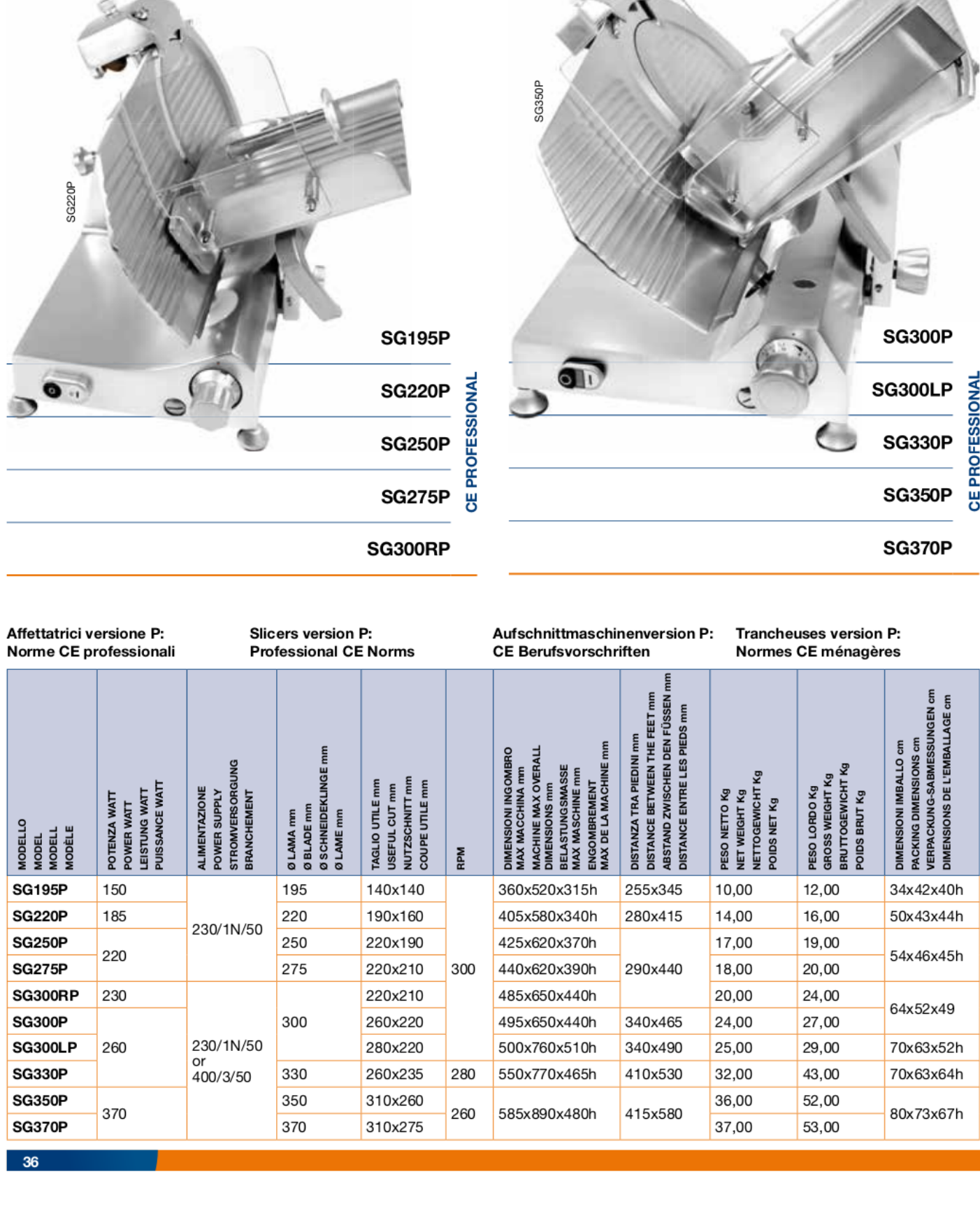




Affettatrici a gravità SG

Struttura in lega di alluminio con fusione in conchiglia - superficie tutta lucidata e anodizzata - regolazione taglio da 0 a 16 mm di alta precisione - affilato fisso superiore di serie e di facile utilizzo tramite il modello 195 che ha l'affilato staccato - piatto montato su cuscinetti per maggiore scorrevolezza - lama in acciaio cromato e temprato - anello fisso intorno alla lama - blocco piatto-vela di serie sui modelli CE professionali (CE PRO) - motore ventilato su tutti i modelli tranne la SG195 - disponibili anche nella versione CE domestica (CE DOM) fino al modello di lama diam. 275 e tutte nella versione senza norme CE (EXTRA CE).



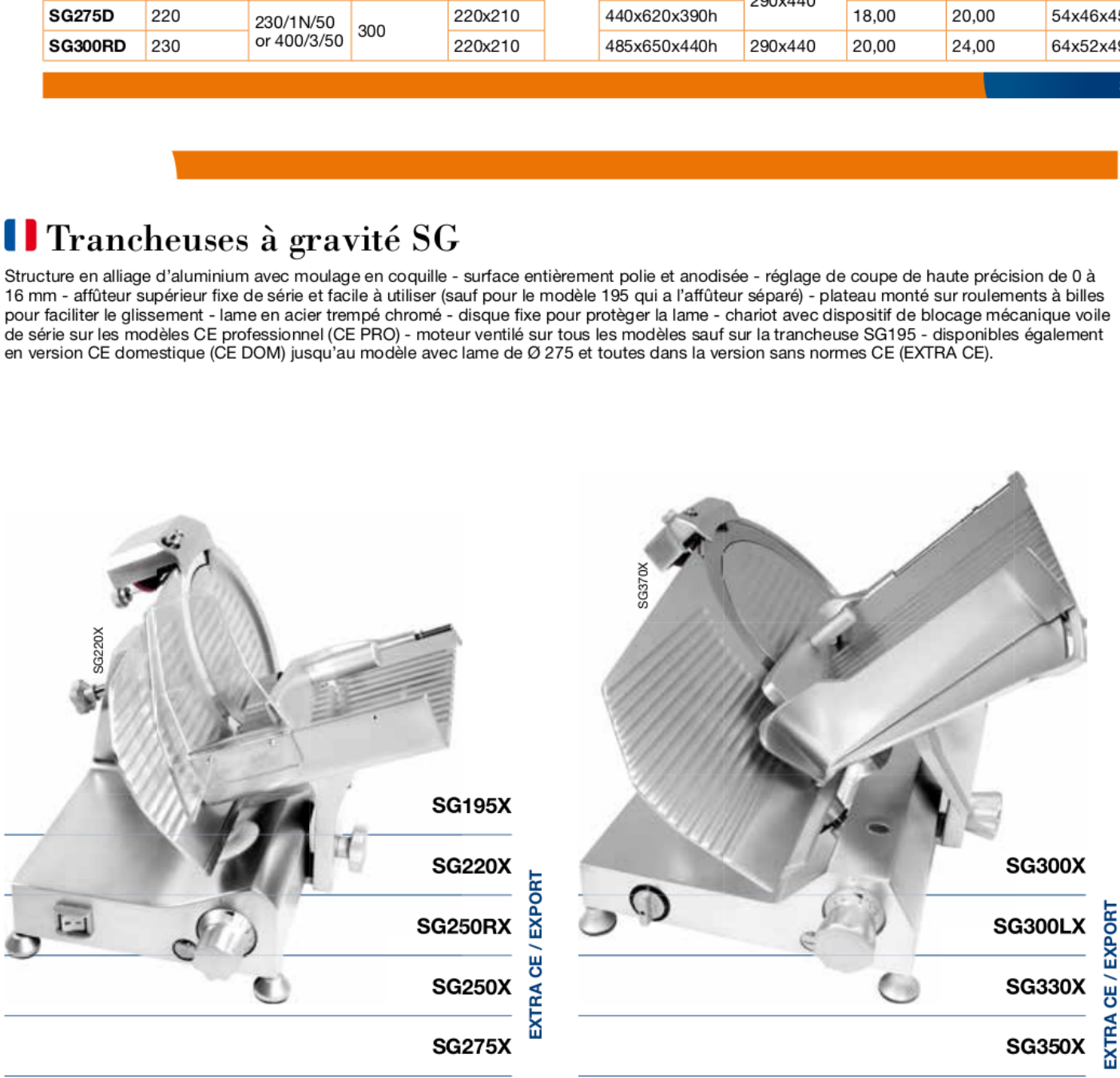
Affettatrici versione P: Norme CE professionali				Slicers version P: Professional CE Norms				Aufschnittmaschinenversion P: CE Berufsvorschriften				Tranches version P: Normes CE ménagères			
MODELLO MODEL	POTENZA WATT POWER WATT	ALIMENTAZIONE STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm
SG195P	150		195	140x140											
SG220P	185		220	190x160											
SG250P	220		250	220x190											
SG275P	220		275	220x210											
SG300RP	230		300	220x210											
SG300LP			300	260x220											
SG300LP	260	230/1N/50	300	260x220											
SG330P		400/3/50	330	260x235											
SG350P			350	310x260											
SG370P	370		370	310x275											

Gravity Slicers SG

Aluminium alloy with chilled casting structure - all surfaces polished and anodized - High precision slicing thickness adjustment from 0 to 16 mm - upper fixed sharper supplied as standard and easy to use - food carriage mounted on ball bearings to ensure smooth gliding - chromed and tempered steel blade - fixed protection ring around the blade - fence plate safety lock, as standard on CE professional (CE PRO) - ventilated motor on all models except the SG195 - also available in the CE domestic version (CE DOM) until model with blade Ø 275 and all models in version without CE norms (EXTRA CE).

Schrägschneide Aufschnittmaschinen SG

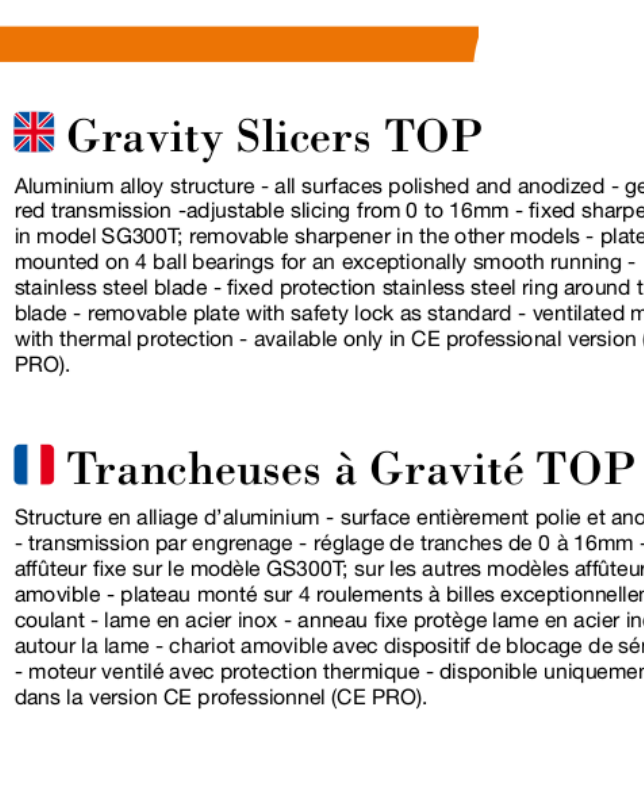
Gehäuse aus Aluminiumlegierung (Kokillenguss) - polierte und eloxierte Oberfläche - Hohe Präzision der Schnittstellung von 0 bis 16 mm - oberer fester Schleifstein, einfach zu bedienen (mit Ausnahme des Modells 195, das kein fester Schleifstein hat) - eingebaute Platte auf Kugellager für den einwandfreien Lauf des Schlittens - Schneideklänge aus gehärtetem Chromstahl - versehen mit festem Schutzring um die Schneideklänge - Standard-Blockierungssystem und Anschlagplattenverriegelung bei den Modellen CE Professional (CE PRO) - beilüfter Motor in allen Modellen ausser Modell SG195 - erhältlich auch in Version CE Haushalt (CE DOM), bis zum Modell mit Schneideklänge Ø 275 und allen Modellen ohne CE Richtlinien (EXTRA CE).



Affettatrici versione D: Norme CE domestiche				Slicers version D: CE Norms for domestic use				Aufschnittmaschinenversion D: CE Hausvorschriften				Tranches version D: Normes CE non professionnelles			
MODELLO MODEL	POTENZA WATT POWER WATT	ALIMENTAZIONE STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm
SG195D	150		195	140x140											
SG220D	185		220	190x160											
SG250RD	220		250	220x190											
SG275D	220		275	220x210											
SG300RD	230		300	220x210											

Tranches à gravité SG

Structure en alliage d'aluminium avec moulage en coquille - surface entièrement polie et anodisée - réglage de coupe de haute précision de 0 à 16 mm - affûteur supérieur fixe de série et facile à utiliser (sauf pour le modèle 195 qui a l'affûteur séparé) - plateau monté sur roulements à billes pour faciliter le glissement - lame en acier chromé - disque fixe pour protéger la lame - chariot avec dispositif de blocage mécanique en version CE domestique (CE DOM) jusqu'au modèle avec lame de Ø 275 et toutes dans la version sans normes CE (EXTRA CE).



Affettatrici versione X: Senza Norme CE - Export				Slicers version X: Without CE Norms - for Export				Aufschnittmaschinenversion X: Ohne CE Vorschriften - für Export				Tranches version X: Sans Normes CE - pour Export			
MODELLO MODEL	POTENZA WATT POWER WATT	ALIMENTAZIONE STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm
SG195X	150		195	140x140											
SG220X	185		220	190x160											
SG250RX	220		250	220x190											
SG275X	220		275	220x210											
SG300RX	230		300	220x210											
SG300LX	260	230/1N/50	300	260x220											
SG330X		400/3/50	330	260x235											
SG350X			350	310x260											
SG370X	370		370	310x275											

Affettatrici a gravità TOP

Struttura in lega d'alluminio - in acciaio tutto lucidato e anodizzato - trasmissione ad ingranaggio - regolazione taglio da 0 a 16 mm - affilato fisso nella SG300T; nelle restanti affilato staccato - piatto montato su 4 cuscinetti per maggiore scorrevolezza - lama in acciaio cromato e temprato - anello fisso intorno alla lama - blocco removibile con blocco vela di serie - motore ventilato con protezione termica - disponibili solo nella versione CE professionale (CE PRO).

Gravity Slicers TOP

Aluminium T alloy - adjustable all surfaces polished and anodized - gear driven transmission - adjustable slicing from 0 to 16mm - fixed sharper in model SG300T; removable sharper in the other models - plate mounted on 4 ball bearings for a exceptionally smooth running - stainless steel blade - fixed protection stainless steel ring around the blade - removable plate with safety lock as standard - ventilated motor with thermal protection - available only in CE professional (CE PRO).



MODELLO MODEL	VERSIONE VERSION	POTENZA WATT POWER WATT	ALIMENTAZIONE STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm
SG220T		220		220	190x160										
SG250T	CE PRO	200		250	230x175										
SG275T		275		275	230x180										
SG300T		320		300	265x210										

Affettatrici a volano

Volano Aufschnittmaschinen

Struttura pesante in lega di alluminio con fusione in conchiglia per garantire una durata nel tempo ed elevata affidabilità - superficie verniciata a "fuoco" per ottenere una lucentezza ed un'igene ottimali - affilato superiore di serie e di facile utilizzo - spessore di taglio da 0 a 2 mm - Anello paralama fisso. Disponibile nella versione standard e nella versione LUSO (con decori adesivi). La verniciatura in rosso bordo e nera sono standard. A richiesta si possono eseguire colori RAL con sovrapprezzo.

Volano Slicers

Trancheuse Volano

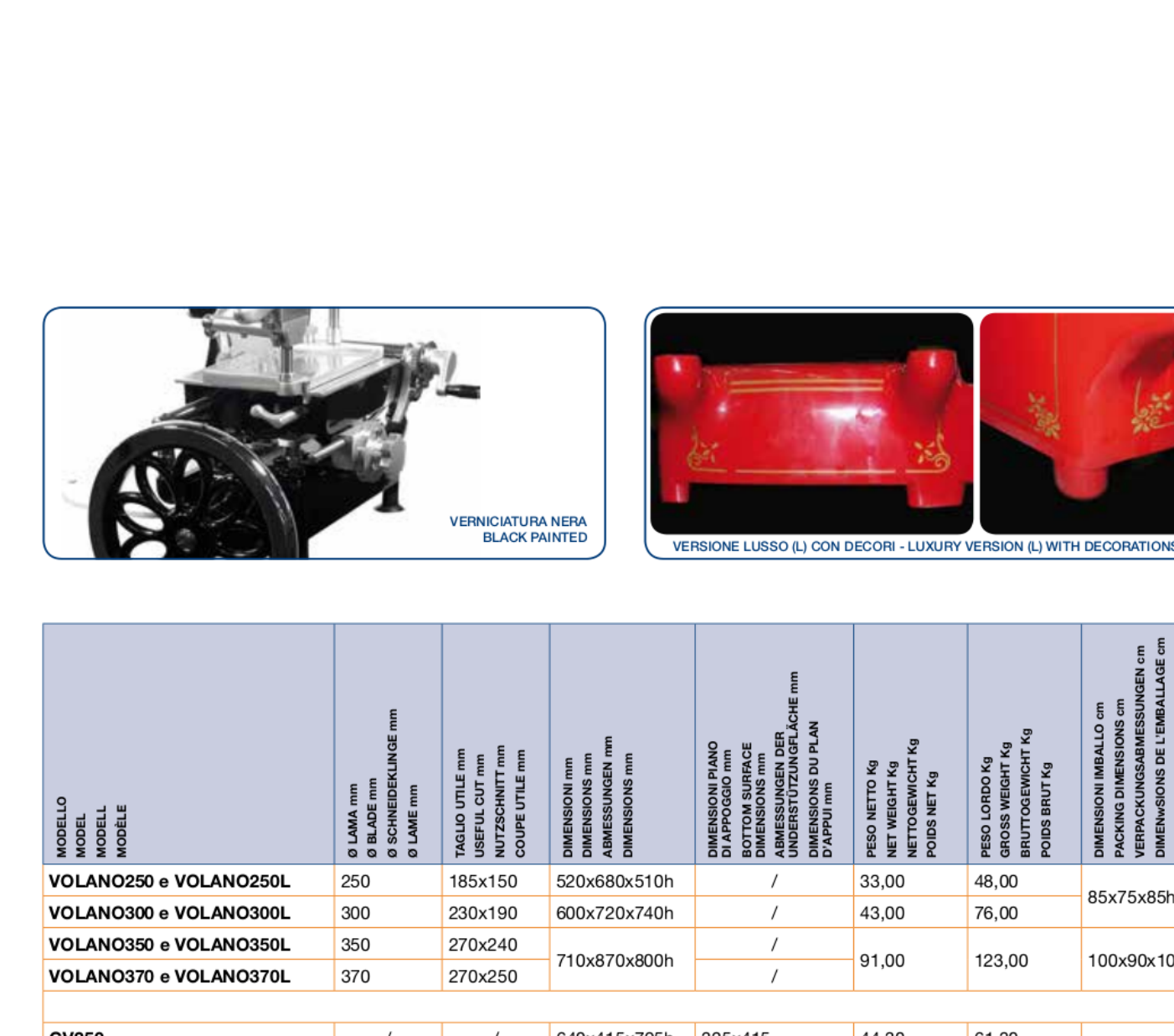
Heavy structure with aluminium alloy with chilled casting to grant a long life and a good reliability - fire painted surface to get a shien and optimum hygiene - upper sharper standard and easy to use - cutting thickness from 0 to 2mm - Fixed blade protecting ring around the blade - fence plate safety lock as standard - ventilated motor with standard paint in red or black. RAL colors available on request with additional price.

Volano Aufschnittmaschinen

Schweres Gehäuse aus Aluminiumlegierung (Kokillenguss) um eine lange Lebensdauer und eine gute Zuverlässigkeit zu gewährleisten - Feuergelackte Oberfläche um einen Glanz und eine einwandfreie Hygiene zu erhalten - oberer fester Schleifstein einfach zu bedienen - eingebauter Schlitten auf Kugellager für einen einwandfreien Lauf des Schlittens - Schneideklänge aus gehärtetem Chromstahl - versehen mit festem Schutzring um die Schneideklänge - Standard-Blockierungssystem und Anschlagplattenverriegelung bei den Modellen CE Professional (CE PRO) - beilüfter Motor mit Wärmeschutz - doppelte Lebensmittelpresse mit abnehmbaren Spitzen - Blockierungssystem und Anschlagplattenverriegelung - fester Schleifstein - Schneideklänge Ø 16mm - Schneideklänge aus Edelstahl - Schnittprogrammierung von 10 bis 50 oder unterbrochene Schritten - Hablauf Wähler - erhältliche nur CE Richtlinien.

Trancheuse Volano

Structure en lourd alliage d'aluminium avec moulage en coquille pour assurer une longue vie et une haute fiabilité - surface vernie a feu pour obtenir une brillance et une hygiène optimale - affûteur supérieur de série et facile à utiliser - épaisseur de tranchée de 0 à 2 mm - Anneau fixe protégé lame. Disponible en version standard et en version LUXE (avec autocollants décoratifs). Peinture en rouge ou noir sont standard. Couleurs RAL disponibles sur demande avec supplément de prix.

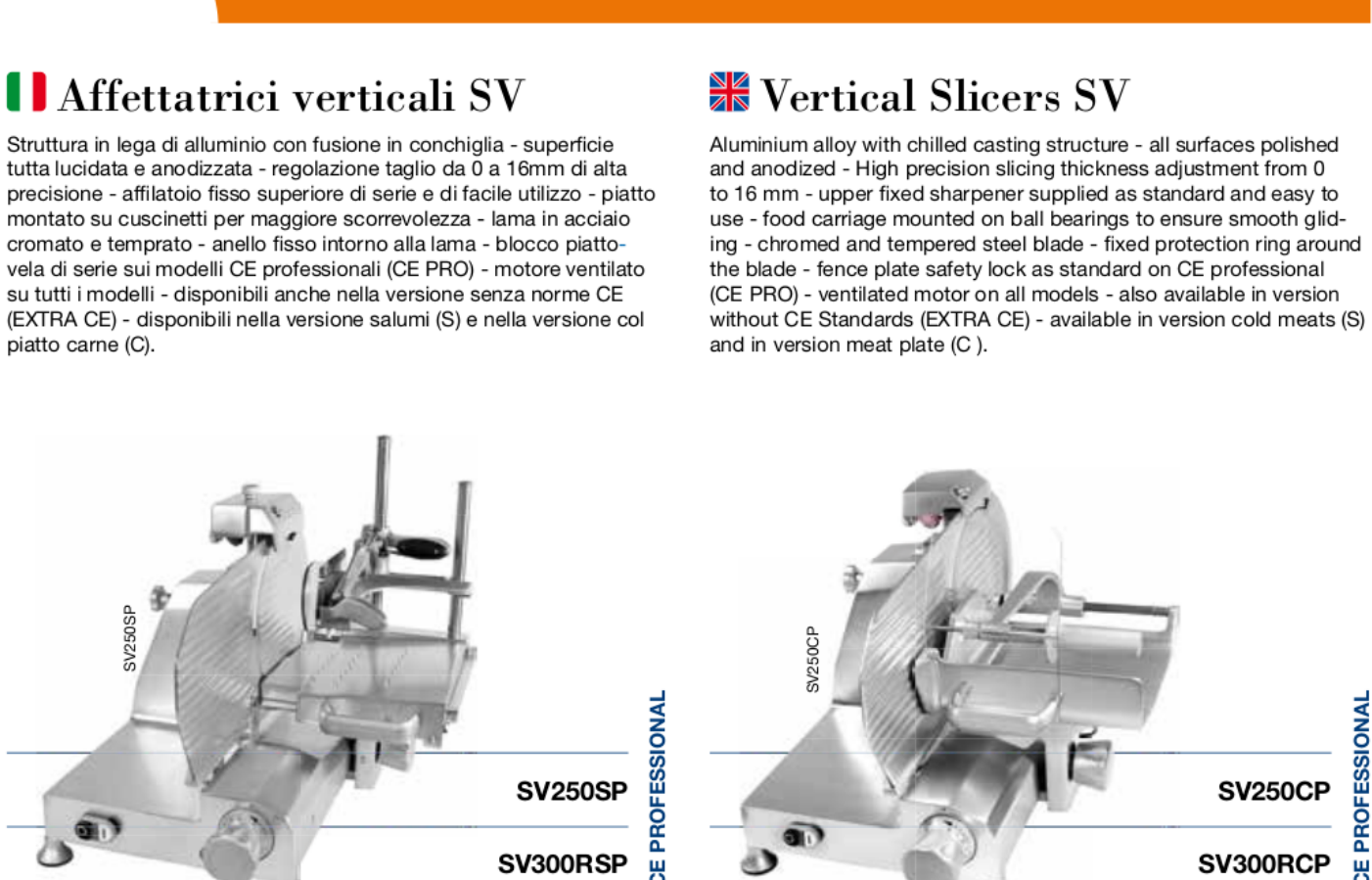


Affettatrici a volano

Volano Slicers

Struttura pesante in lega di alluminio con fusione in conchiglia per garantire una durata nel tempo ed elevata affidabilità - superficie verniciata a "fuoco" per ottenere una lucentezza ed un'igene ottimali - affilato superiore di serie e di facile utilizzo - spessore di taglio da 0 a 2 mm - Anello paralama fisso. Disponibile nella versione standard e nella versione LUSO (con decori adesivi). La verniciatura in rosso bordo e nera sono standard. A richiesta si possono eseguire colori RAL con sovrapprezzo.

Heavy structure with aluminium alloy with chilled casting to grant a long life and a good reliability - fire painted surface to get a shien and optimum hygiene - upper sharper standard and easy to use - cutting thickness from 0 to 2mm - Fixed blade protecting ring around the blade - fence plate safety lock as standard - ventilated motor with standard paint in red or black. RAL colors available on request with additional price.



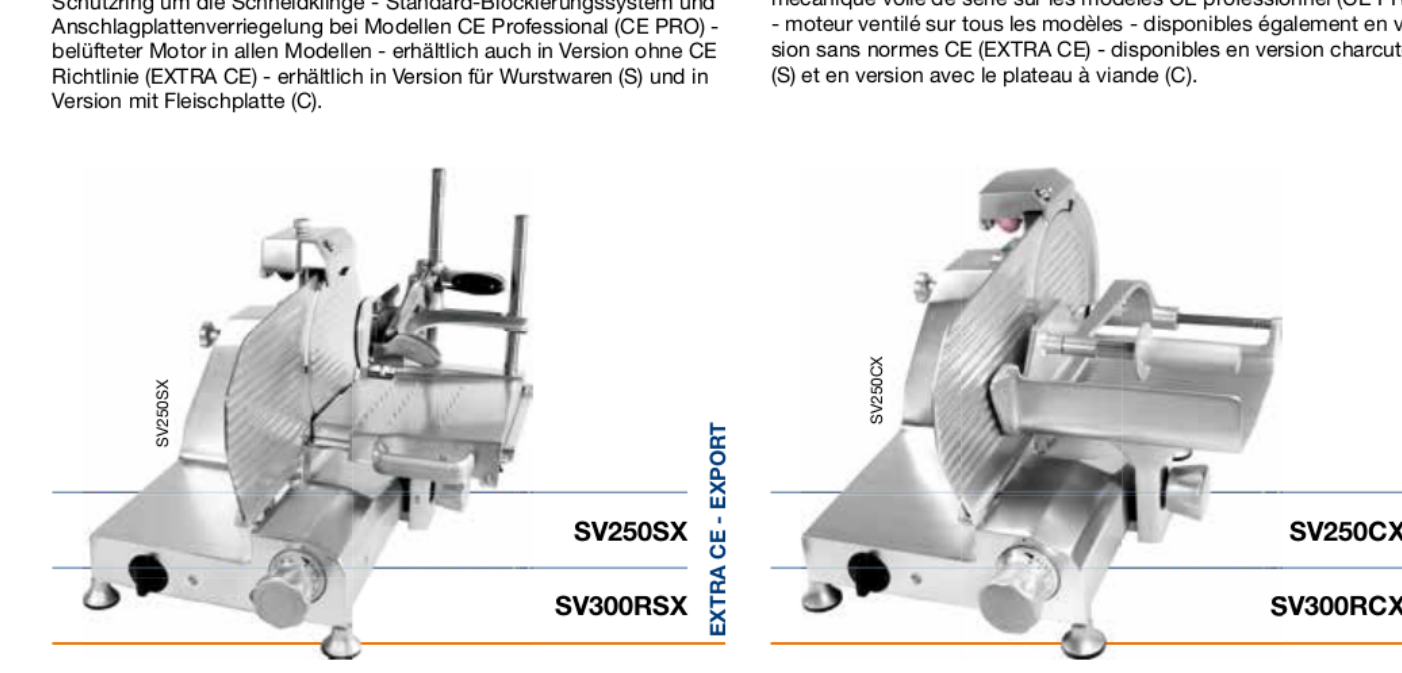
MODELLO MODEL	VERSIONE VERSION	POTENZA WATT POWER WATT	ALIMENTAZIONE STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm
VOLANO250 e VOLANO250L		250		250	185x150										
VOLANO300 e VOLANO300L		300		300	230x190										
VOLANO350 e VOLANO350L		350		350	270x240										
VOLANO370 e VOLANO370L		370		370	270x250										
CV250	/	/	/	640x515x795h	325x415										
CV300	/	/	/	640x500x795h	400x500										
CV350-370	/	/	/	650x730x795h	450x700										

Affettatrici verticali SV

Struttura in lega di alluminio con fusione in conchiglia - superficie tutta lucidata e anodizzata - regolazione taglio da 0 a 16 mm di alta precisione - affilato fisso superiore di serie e di facile utilizzo - piatto montato su cuscinetti per maggiore scorrevolezza - lama in acciaio cromato e temprato - anello fisso paralama - motore ventilato con protezione termica - doppio pressamante con puntine smontabili - carrello con blocco piatto-vela - affilato fisso - spessore di taglio 0-16mm - lama in acciaio inox - programmatore feste da 10 a 50 ore continuo - selettore mezza corsa - disponibile solo a norme CE.

Vertical Slicers SV

Aluminium alloy with chilled casting structure - all surfaces polished and anodized - High precision slicing thickness adjustment from 0 to 16 mm - upper fixed sharper supplied as standard and easy to use - food carriage mounted on ball bearings to ensure smooth gliding - chromed and tempered steel blade - fixed protection ring around the blade - fence plate safety lock as standard on CE professional (CE PRO) - ventilated motor on all models - also available in version without CE standards (S) and in version cold meat (S) and in version meat plate (C).

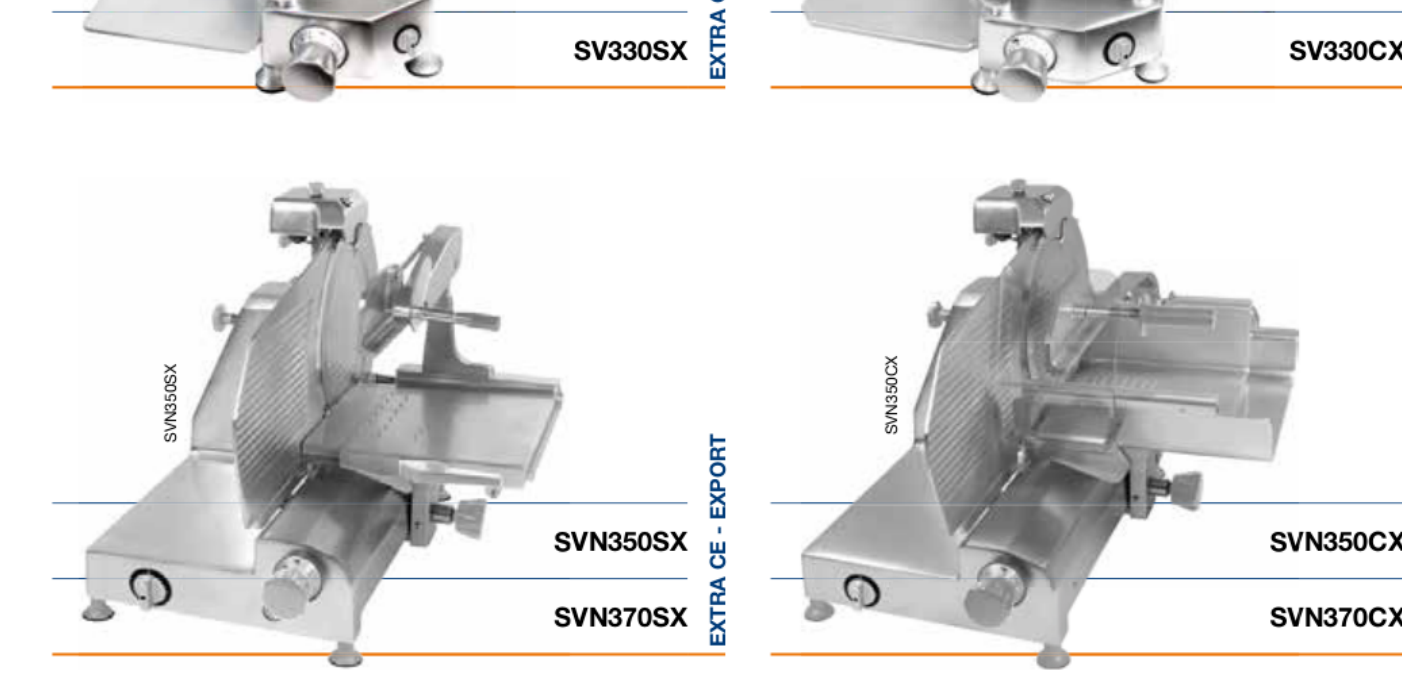


Vertikal-Aufschnittmaschinen SV

Gehäuse aus Aluminiumlegierung (Kokillenguss) - polierte und eloxierte Oberfläche - Präzision der Schnittstellung von 0 bis 16 mm - oberer fester Schleifstein, einfach zu bedienen - eingebauter Schlitten auf Kugellager für einen einwandfreien Lauf des Schlittens - Schneideklänge aus gehärtetem Chromstahl - versehen mit festem Schutzring um die Schneideklänge - Standard-Blockierungssystem und Anschlagplattenverriegelung bei den Modellen CE Professional (CE PRO) - beilüfter Motor mit Wärmeschutz - doppelte Lebensmittelpresse mit abnehmbaren Spitzen - Blockierungssystem und Anschlagplattenverriegelung - fester Schleifstein - Schneideklänge Ø 16mm - Schneideklänge aus Edelstahl - Schnittprogrammierung von 10 bis 50 oder unterbrochene Schritten - Hablauf Wähler - erhältliche nur CE Richtlinien.

Tranches verticales SV

Structure en alliage d'aluminium avec moulage en coquille - surface entièrement polie et anodisée - réglage de coupe de haute précision de 0 à 16 mm - affûteur supérieur fixe de série et facile à utiliser - lame - moteur ventilé avec protection thermique - double appuyé-marchandise avec clous amovibles - chariot avec dispositif de blocage - affûteur fixe - Epaisseur de tranches de 0-16mm - lame en acier inox - seletteur tranches programmable pour 10,50 ou continu - seletteur à mi chariot - disponible uniquement à normes CE.



Affettatrici verticali SV

Vertikal-Aufschnittmaschinen SV

Vertical Slicers SV

Tranches verticales SV

Affettatrici versione P: Norme CE professionali				Slicers version P: Professional CE Norms				Aufschnittmaschinenversion P: CE Berufsvorschriften				Tranches version P: Normes CE professionnels			
MODELLO MODEL	POTENZA WATT POWER WATT	ALIMENTAZIONE STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm
SV250SP	260	230/1N/50	250	260x190											
SV300RSP			300	260x210											
SV300SP	S	230/1N/50	300	260x210											
SV300SP		400/3/50	350	300x265											
SVN370SP	370		370	290x275											
SV250CX		230/1N/50	250	215x170											
SV300RCX			300	215x215											
SV300CX	C	230/1N/50	300	260x210											
SVN350CX		400/3/50	350	300x265											
SVN370CX	370		370	290x275											

Affettatrici versione X: Extra CE - Export Aufschnittmaschinenversion X: Ohne CE Vorschriften - für Export																Slicers version X: Without CE Norms - Export Tranches version X: Sans Normes CE - Export															
MODELLO MODEL MODÈLE	POTENZA WATT POWER WATT LEISTUNG IN WATT STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	TIPO RASO PLATE TYPE PLATE TYPE	LETTERE POWERS WATT STROMAUSBAUUNG BRANCHMENT	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm	Ø LAMA mm Ø BLADE mm Ø LAME Ø BLADE mm																
SV250SX	230/1N/50	250	260x190																												
SV300RSX	260	300	260x210																												
SV300SX	S	230/1N/50	300	260x210																											
SVN370SX	370	370	290x275																												
SV250CX	230/1N/50	250	215x170																												
SV300BCX	260	300	215x215																												